

## 新聞稿

致藝術文化版及專欄版編輯

二零一一年二月二十三日  
請即時發佈

### 《Regional Perspectives: Chabet 50 Years》

研討會《Chabet in Three and Four Dimensions》

《Complete and Unabridged, Part II》展覽

05.03.2011 下午 4 時正

2011 年 3 月 5 日(星期六)

地點：奧沙觀塘

語言：英語

演講者：Gary-Ross Pastrana, Ringo Bunoan, Isabel Ching, Ark Fongsmut and John Batten

主持人：Charles Merewether and Lee Weng Choy

這個研討會與菲律賓藝術家 Roberto Chabet 是由奧沙藝術基金會 (Osage Art Foundation; 下稱 OAF) 和 Institute of Contemporary Arts Singapore, LASALLE College of the Arts (下稱 ICAS) 共同主辦的四個展覽系列。

整個項目包括於三月五日舉行的藝術家工作坊及研討會。是次研討會由策展人 Gary-Ross Pastrana、Ringo Bunoan 和 Isabel Ching 將從不同層面討論 Chabet 的創作手法。Bangkok University Gallery 策展人 Ark Fongsmut 會憑着他對泰國概念藝術發展的認知來提出比較。研討會由香港藝術評論家 John Batten 作答，ICAS 總監 Charles Merewether 和 OAF 基金會企劃、研究及出版總監 Lee Weng Choy 主持。

從他一九六一年的第一個展覽，Chabet 先生就已經為菲律賓當代藝術建立了基礎。他的作品，從油畫、圖畫、拼貼畫、雕塑到裝置，打破傳統的分類定律。他不但於抽象的概念中尋找更深遠的意義，還慣用日常用品和隨手拈來的東西，在世俗生活中找尋新的領悟。

《To Be Continued》、《Intermediate Geography》、《Complete & Unabridged, Part I》和《Complete & Unabridged, Part II》主要展出 Chabet 先生以及八十多位曾被他教育和深受其影響的著名及新晉菲律賓藝術家的作品。



Roberto Chabet, **COMPLETE & UNABRIDGED**, 2010,  
Neon, plywood, metal bracket, transformer, 488cm X 30cm X 17cm

上述均為大型展覽項目《Chabet 50 Years》的一部分；是 King Kong Art Projects Unlimited 2011 - 2012 系列展覽之一。並於新加坡，馬尼拉及香港多個城市先後舉行。目的是表揚 Chabet 先生五十多年來在概念藝術方面的精湛造詣，為菲律賓的概念藝術發展奠下穩健的基礎。

亞洲文化協會 Asian Cultural Council 是這次研討會的主要贊助商和展覽系列中其中一個協辦機構。於一九六七年，Chabet 先生曾是首批獲亞洲文化協會支持及資助的菲律賓藝術家；當年他在協會贊助下，前往美國參觀和學習當地博物館日常實務的管理模式。

—完—

關於《**To Be Continued**》(已完畢)

藝術家：	Roberto Chabet
策展人：	Nilo Ilarde, Ringo Bunoan & Isabel Ching
展覽地點：	Institute of Contemporary Arts Singapore (ICAS), LASALLE College of the Arts
地址：	1 McNally Street, Singapore 187940
展期：	2011年1月14日至2011年2月11日
開幕酒會：	2011年1月13日(星期四)下午6時30分

配套活動: 策展人對話 (已完畢)

日期：	2011年1月14日(星期五)
時間：	下午4時正
地點：	Room #F201, LASALLE College of the Arts
地址：	1 McNally Street, Singapore 187940
語言：	英語
講者：	演講者： Ringo Bunoan - 藝術家、策展人、文學家及研究員 Isabel Ching - 策展人及 LASALLE College of the Arts 亞洲藝術歷史學系碩士班兼職導師  主持人： Charles Merewether - Institute of Contemporary Arts Singapore 總監 Lee Weng Choy - 奧沙藝術基金計劃、研究及出版總監

關於《**Complete & Unabridged, Part I**》

藝術家：	Agnes Arellano   Bernardo Pacquing   Bert Antonio   Crispin Villanueva Jr.   Dan Raralio   Elaine Roberto-Navas   Felix Bacolor   Francesca Enriquez   Gaston Damag   Gerardo Tan   Jet Melencio   Jojo Serrano   Jonathan Olazo   Juan Alcazaren   Juni Salvador   Lani Maestro   Mona Santos   Nilo Ilarde   Pardo de Leon   Popo San Pascual   Raul Rodriguez   RM de Leon   Roberto Chabet   Rock Drilon   Ronald Achacoso   Soler Santos   Retired Artist   Trek Valdizno   Waling Waling Gorospe   Yolanda Perez-Johnson
策展人：	Nilo Ilarde, Ringo Bunoan & Isabel Ching
展覽地點：	Institute of Contemporary Arts Singapore (ICAS), LASALLE College of the Arts
地址：	1 McNally Street, Singapore 187940
展期：	2011年2月18日至2011年3月26日
開幕酒會：	2011年2月17日(星期四)下午6時30分
電話：	(+65) 6496 5070

配套活動: 藝術家講座 (已完畢)

日期：	2011年2月18日(星期五)
時間：	下午4時正
地點：	Room F202, Block F, Level 2
	Institute of Contemporary Arts Singapore (ICAS), LASALLE College of the Arts
地址：	1 McNally Street, Singapore 187940
語言：	英語
藝術家：	Lani Maestro - 藝術家

## 關於《Complete & Unabridged, Part II》

藝術家：	Aba Lluch Dalena   Al Cruz   Alvin Villaruel   Alvin Zafra   Amy Aragon   Annie Cabigting   Argie Bandyoy   Bea Camacho   Bembol de la Cruz   Cocoy Lumbao   Erik Sausa   Ernest Concepcion   Gary-Ross Pastrana   Geraldine Javier   Jayson Oliveria   Jay Ticar   Jed Escueta   Jonathan Ching   Jucar Raquero   Kaloy Olavides   Katya Guerrero   Keiye Miranda   Kiri Lluch Dalena   Kreskin Sugay   Lea Lim   Lena Cobangbang   Louie Cordero   Lui Medina   Maria Taniguchi   Mariano Ching   Mawen Ong   Mike Crisostomo   Miko Sandejas   MM Yu   Nona Garcia   Norberto Roldan   Patricia Eustaquio   Paul Mondok   Paulo Vinluan   Pipo Alido   Poklong Anading   Pow Martinez   Ranelle Dial   Reg Yuson   Ringo Bunoan   Robert Langenegger   Roberto Chabet   Romeo Lee   Sam Kiyoumars   Wire Tuazon   Yasmin Sison   Yason Banal
策展人：	Gary Pastrana, Ringo Bunoan & Isabel Ching
展覽地點：	奧沙觀塘
地址：	香港九龍觀塘鴻圖道 73-75 號建大工業大廈 5 樓
展期：	2011 年 3 月 5 日至 2011 年 5 月 9 日
開幕酒會：	2011 年 3 月 4 日(星期五)下午 6 時正
電話：	(852) 2793 4817

### 配套活動: 藝術家工作坊

日期：	2011 年 3 月 5 日(星期六)
時間：	上午 10 時 30 分
地點：	奧沙觀塘
地址：	香港九龍觀塘鴻圖道 73-75 號建大工業大廈 5 樓
語言：	英語
藝術家：	Yason Banal – <i>University of the Philippines</i> 電影研究導師、藝術家及策展人

### 研討會

日期：	2011 年 3 月 5 日(星期六)
時間：	下午 4 時正
地點：	奧沙觀塘
地址：	香港九龍觀塘鴻圖道 73-75 號建大工業大廈 5 樓
語言：	英語
Participants:	<p>演講者：</p> <p>Ringo Bunoan - 藝術家、策展人、文學家及研究員</p> <p>Isabel Ching - 策展人及 LASALLE College of the Arts 亞洲藝術歷史學系碩士班附屬導師</p> <p>Ark Fongsmut - 曼谷大學美術館策展人</p> <p>Gary Pastrana - 藝術家、馬尼拉 <i>Future Prospects</i> 藝術空間統籌及創辦人之一</p> <p>John Batten - 文學家、藝術評論家、策展人及計劃人</p> <p>主持人：</p> <p>Charles Merewether - <i>Institute of Contemporary Arts Singapore</i> 總監</p> <p>Lee Weng Choy - 奧沙藝術基金會企劃、研究及出版總監</p>

## 關於《Intermediate Geography》

藝術家： Roberto Chabet

策展人： Nilo Ilarde

展覽地點： 奧沙蘇豪

地址： 香港中環蘇豪堅道 45 號地下

展期： 2011 年 3 月 5 日至 2011 年 5 月 9 日

電話： (852) 2537 0688

## 藝術家 Roberto Chabet 簡介

Roberto Chabet 是菲律賓開創概念藝術的藝術家。自一九六一年首個個人展覽，Chabet 先生透過藝術品批判現代主義，藉以奠定當代藝術在菲律賓的發展根基。他的作品極具多元化，其中包括：油畫、繪圖、拼貼、雕塑及裝置藝術。他成功地跳出社會主流的現代思想中簡易分類的定律。他不但於抽象的概念尋找更深遠的意義，還慣用日常用品和隨手拈來的東西，在世俗生活中找尋新的領悟。

Chabet 先生於一九六一年畢業於 University of Santo Tomas 建築系，同年，他在 Luz Gallery 舉行首個個人展覽。由一九六零至一九七零年期間，他任職 CCP 的始創館長，並創設 Thirteen Artists 獎項。對年輕藝術家的成就給予肯定。一九七零年 Chabet 先生領導藝術團隊 Shop 6，並在 University of the Philippines, College of Fine Arts 執教達三十年之久。他提倡重視想法多於形式的理論。一九七零年他創設了地標藝術展覽，率先推介當代熱衷創作，具有豐富創意的年輕馬尼拉藝術家的作品。一九七二年，Chabet 先生先後榮獲公共藝術文化遺產獎項，馬尼拉視覺藝術大獎，並於一九九八年獲得百周年視覺藝術榮譽大獎。

## 關於奧沙藝術基金

奧沙藝術基金 (Osage Art Foundation; 下稱 OAF) 於二零零四年成立，是一個非牟利國際慈善機構，致力推廣文化交流、創意藝術教育以及外展工作。本基金的使命是持守著深化亞洲區域文化意識培養而 OAF 舉辦的展覽是建基於廣泛的研究，目的是發佈強而有力的佐證，藉以推廣具代表性的新晉畫家。OAF 鼓吹社區參與，提倡透過教育和製造更多於藝術接觸的機會讓藝術成為日常生活中重要的一部份。

請瀏覽 [www.oaf.cc](http://www.oaf.cc) 獲取更多信息。

## 關於 Institute of Contemporary Arts Singapore

Institute of Contemporary Arts Singapore (ICAS) 是位於新加坡 LASALLE 藝術學院的策展部。它負責經營的畫廊有一千五百平方米的展覽空間，致力探索實驗性的藝術，設計和媒體的做法。ICAS 策展方案重於展示當代藝術，有利於學生、藝術家和公眾人士，提升他們的文化修養。為支持據實驗性和新的概念，ICAS 舉辦的節目時常挑戰保守的思維。

請瀏覽 [www.lasalle.edu.sg](http://www.lasalle.edu.sg) 獲取更多信息。

## 關於亞洲文化協會 Asian Art Council

亞洲文化協會 (Asian Cultural Council) 是一個非營利機構，透過各個獎助計畫，促進美國與亞洲國家之間，在視覺和表演藝術方面的文化交流。亞洲文化協會是約翰·洛克菲勒三世

( John D. Rockefeller 3rd ) 於一九六三年所創立的 • 成立迄今愈四十年，已贊助了將近四千位美洲以及亞洲的藝術家。而美洲與亞洲各個獎助計畫主要是透過與企業、基金會合作以及個人捐款籌募基金，獎助藝術家。

## 關於 King Kong Art Projects Unlimited

King Kong Art Projects Unlimited 是一個通過展覽、講座、教育活動、研究、記錄、出版和其他與藝術有關的計劃來支持菲律賓的非牟利機構。其機構由 Ringo Bunoan、Nilo Ilarde, Mawen Ong, Soler Santos 及 MM Yu 於二零一零年成立。

### 傳媒查詢

#### 新加坡

Kimberly Shen [英語]

電話： (65) 6496 5075

傳真： (65) 6496 5065

電郵： kimberly.shen@lasalle.edu.sg

#### 香港

劉湜宜 (Joyce Lau)

電話： (852) 2793 4817

傳真： (852) 3007 2988

電郵： joycelau@osagegallery.com

支持機構：

PRESENTED BY

**INSTITUTE OF CONTEMPORARY ARTS**  
s i n g a p o r e

**osage art foundation**



PARTNER ORGANISATIONS


   
Embassy of the Philippines  
Singapore




 


  
asian  
cultural  
council

SUPPORTED BY

   
SHANGHAI COMMERCIAL BANK



    
WITH US, YOU'RE ALWAYS NO.1  
www.philippineairlines.com

 Jeffrey Bengco Ina Stumpf

Pei-cheng Peng Elaine Roberto - Navas Dory Ledesma

John Inn & Laura Hong Josephine Wee

MEDIA SPONSOR

**International Herald Tribune**  
THE GLOBAL EDITION OF THE NEW YORK TIMES



作品圖像

《TO BE CONTINUED》



Installation View, Institute of Contemporary Arts Singapore, LASALLE College of the Arts  
Photos courtesy of At Maculangan / Pioneer Studio, Manila

《COMPLETE AND UNABRIDGED PART I》



Roberto Chabet, **Complete & Unabridged**, 2010, Neon, plywood, metal bracket, transformer, 488cm X 30cm X 17cm  
Image courtesy of MM Yu



Felix Bacolor, **TERMINAL**, 2010, Installation, 1067cm X 61cm X 61cm  
Image courtesy of MM Yu



Juan Alcazaren, **INVOLUNTARY**, 2009, Installation, Dimensions Variable  
Image courtesy of MM Yu

《COMPLETE & UNABRIDGED PART II》



Kaloy Olavides, **Etherealscape: Full Screen**, 2008, Collage, 122cm X 122cm



Gary-Ross Pastrana, **Stream**, 2008, Re-assembled boat, 585cm



《INTERMEDIATE GEOGRAPHY》



Roberto Chabet, **Intermediate Geography (detail)**, 2005 / 2011, Oil on canvas, 35.5cm X 43.6cm X 7.6cm  
Photo courtesy of Roberto Chabet